

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
05-02-02-00	物料 Material	\$ 15,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 20,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 30,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	\$ 50,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 0.00
05-04-00-00-06	澳門律師公會在訴訟費用及手續費方面之分擔 Comparticipação da Associação dos Advogados de Macau nas custas e emolumentos	\$ 1,942,500.00
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條第五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do Cap. II do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	\$ 50,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 20,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	
07-03-00-00-01	設施之改善 Melhoramento das instalações	\$ 6,700,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 775,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 1,500,000.00
	總計 Total	\$ 99,985,000.00

二零零六年二月三日於法務公庫——行政委員會——主席：張永春——委員：甄倩敏——代委員：陳玉儀

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 3 de Fevereiro de 2006. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — A Vogal, *Ian Sin Man*. — A Vogal, substituta, *Chan Lok I*.

第 27/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准旅遊基金二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Despacho do Chefe do Executivo n.º 27/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em

\$336,633,700.00 (澳門幣叁億叁仟陸佰陸拾叁萬叁仟柒佰元整)，
該預算為本批示之組成部份。

\$ 336 633 700,00 (trezentos e trinta e seis milhões, seiscentas e trinta e três mil e setecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零六年二月十日

10 de Fevereiro de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

旅遊基金本身預算

Orçamento privativo do Fundo de Turismo

收入預算

Orçamento da receita

財政年度 Ano económico: 2006

收入編號 Código da receita	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
	經常收入 Receitas correntes	\$ 326,533,700.00
03-00-00-00	費用，罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	\$ 4,830,000.00
03-01-00-00	費用 <i>Taxas</i>	\$ 4,530,000.00
03-01-03-00	准照 <i>Licenças</i>	\$ 3,500,000.00
03-01-04-00	檢查 <i>Vistorias</i>	\$ 30,000.00
03-01-06-00	出售大賽車博物館及酒陳列室入場券所得 Produto da venda de bilhetes de entrada no Museu do Grande Prémio e no Museu do Vinho	\$ 1,000,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	\$ 300,000.00
03-02-01-00	各類罰款 <i>Multas diversas</i>	\$ 300,000.00
04-00-00-00	財產收益 <i>Rendimentos de propriedade</i>	\$ 10,000.00
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	\$ 10,000.00
04-03-01-00	定期存款或支票帳戶之利息 <i>Juros das contas correntes ou de depósito a prazo</i>	\$ 10,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	\$ 308,282,700.00
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	\$ 308,280,700.00
05-01-01-01	特區總預算轉移 <i>Transferências do O. R.</i>	\$ 74,293,700.00
05-01-01-02	八月十九日第19/96/M號法律規定之旅遊稅收入 <i>Receitas provenientes do imposto de turismo, nos termos da Lei n.º 19/96/M, de 19 de Agosto</i>	\$ 97,986,000.00
05-01-01-03	分享博彩撥款（第16/2001號法律第22條） <i>Comparticipação nas contribuições de jogos (Art. 22.º da Lei n.º 16/2001)</i>	\$ 136,000,000.00

收入編號 Código da receita	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância
05-01-04-00	其他 Outras	\$ 1,000.00
05-05-00-00	私人 Particulares	\$ 1,000.00
05-05-03-00	其他 Outras	\$ 1,000.00
05-07-00-00	其他部門 Outros sectores	\$ 1,000.00
05-07-01-00	贈與，遺產及遺贈 Doações, heranças e legados	\$ 1,000.00
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	\$ 13,410,000.00
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	\$ 13,410,000.00
07-10-04-00	出售旅遊局之物品及服務之收益 Venda de produtos ou de serviços da DST	\$ 30,000.00
07-10-05-00	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas	\$ 1,000,000.00
07-10-07-00	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	\$ 12,000,000.00
07-10-08-00	澳門大賽車輔助大樓 Edifício de Apoio ao Grande Prémio de Macau	\$ 380,000.00
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	\$ 1,000.00
08-01-00-00	其他收入 Outras receitas	\$ 1,000.00
08-01-04-00	償還及其他收入 Reembolsos e outras receitas	\$ 1,000.00
	資本收入 Receitas de capital	\$ 10,100,000.00
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	\$ 10,000,000.00
13-01-00-00	以往各營業年度帳目之結餘 Saldos de contas de exercícios findos	\$ 10,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	\$ 100,000.00
	本章總額 <i>Total do capítulo</i>	\$ 336,633,700.00

開支預算
Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2006

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Despesas correntes	\$ 336,080,700.00
01-00-00-00	人員 Pessoal	\$ 7,666,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	\$ 2,424,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	\$ 292,000.00
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 280,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 12,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	\$ 1,712,000.00
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$ 1,700,000.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 12,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 160,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 130,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 130,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	\$ 182,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 50,000.00
01-02-03-00-01	超時工作津貼 Trabalho extraordinário	\$ 50,000.00
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 10,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 12,000.00
01-02-08-00	膳食及住宿——現金 Alimentação e alojamento — Numerário	\$ 110,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	\$ 260,000.00
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 10,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 250,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	\$ 4,800,000.00
01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	\$ 10,000.00
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 20,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	\$ 4,760,000.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 250,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 4,000,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 510,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
01-06-03-03-03	駐外津貼	\$ 300,000.00
	Subsídio de deslocação	
01-06-03-03-04	其他補助——負擔補償	\$ 210,000.00
	Outros abonos — Compensação de encargos	
01-06-04-00	各項補助——負擔補償	\$ 10,000.00
	Abonos diversos — Compensação de encargos	
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 267,543,700.00
	Bens e serviços	
02-01-00-00	耐用品	\$ 396,000.00
	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 2,000.00
	Material de educação, cultura e recreio	
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 222,000.00
	Equipamento de secretaria	
02-01-08-00	其他耐用品	\$ 172,000.00
	Outros bens duradouros	
02-02-00-00	非耐用品	\$ 746,000.00
	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 70,000.00
	Combustíveis e lubrificantes	
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 262,000.00
	Consumos de secretaria	
02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 414,000.00
	Outros bens não duradouros	
02-03-00-00	勞務之取得	\$ 266,401,700.00
	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 240,000.00
	Conservação e aproveitamento de bens	
02-03-02-00	設施之負擔	\$ 674,000.00
	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費	\$ 264,000.00
	Energia eléctrica	
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 410,000.00
	Outros encargos das instalações	
02-03-04-00	資產租賃	\$ 16,000,000.00
	Locação de bens	
02-03-05-00	交通及通訊	\$ 9,000,000.00
	Transportes e comunicações	
02-03-05-02	其他原因之交通費	\$ 4,000,000.00
	Transportes por outros motivos	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 5,000,000.00
	Outros encargos de transportes e comunicações	
02-03-06-00	招待費	\$ 300,000.00
	Representação	
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 116,900,000.00
	Publicidade e propaganda	
02-03-07-01	在外國市場之活動	\$ 55,000,000.00
	Acções em mercados externos	
02-03-07-02	製作	\$ 20,000,000.00
	Produção	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-07-03	廣告 Publicidade	\$ 24,250,000.00
02-03-07-04	國際組織之推廣活動	\$ 650,000.00
02-03-07-12	Acções promocionais das organizações internacionais 推廣活動及項目	\$ 17,000,000.00
02-03-08-00	Acções e eventos promocionais 各項特別工作	\$ 10,699,000.00
02-03-08-01	Trabalhos especiais diversos 特別研究及工作	\$ 4,859,000.00
02-03-08-02-00	Estudos e trabalhos especiais 文化性質之活動	\$ 840,000.00
02-03-08-02-09	Acção de natureza cultural 旅遊活動中心	\$ 840,000.00
02-03-08-03	Centro de Actividades Turísticas 旅遊產品之發展	\$ 5,000,000.00
02-03-09-00	Desenvolvimento dos produtos turísticos 未列明之負擔	\$ 112,588,700.00
02-03-09-01	Encargos não especificados 其他未列明之負擔	\$ 900,000.00
02-03-09-02	Outros encargos não especificados 特別計劃	\$ 111,688,700.00
02-03-09-02-01	Projectos especiais 澳門大賽車	\$ 73,600,000.00
02-03-09-02-02	Grande Prémio de Macau 煙花匯演	\$ 5,800,000.00
02-03-09-02-03	Festival de Fogo-de-Artificio 其他特別計劃	\$ 32,288,700.00
04-00-00-00	Outros projectos especiais 經常轉移	\$ 55,260,000.00
04-01-00-00	Transferências correntes 公營部門	\$ 38,060,000.00
04-01-02-01-01	Sector público 退休金補償	\$ 50,000.00
04-01-02-01-02	Compensação para a aposentação 撫恤金補償	\$ 10,000.00
04-01-05-00	Compensação para a sobrevivência 其他	\$ 38,000,000.00
04-01-05-05	Outras 旅遊學院	\$ 38,000,000.00
04-03-00-00	Instituto de Formação Turística 私人	\$ 600,000.00
04-04-00-00	Particulares 外地	\$ 16,600,000.00
04-04-01-00	Exterior 國際組織	\$ 600,000.00
04-04-03-00	Organizações Internacionais 駐外代理辦事處	\$ 16,000,000.00
05-00-00-00	Escritórios de representação no exterior 其他經常開支	\$ 5,611,000.00
	Outras despesas correntes	

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 Importância
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 610,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 450,000.00
05-02-02-00	物料 Material	\$ 20,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 40,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 100,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 5,001,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 1,000.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 5,000,000.00
	資本開支 Despesas de capital	\$ 553,000.00
07-00-00-00	投資 Investimentos	\$ 502,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$ 1,000.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 500,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 1,000.00
08-00-00-00	資本轉移 Transferências de capital	\$ 1,000.00
08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	\$ 1,000.00
08-02-01-00	其他機構 Outras instituições	\$ 1,000.00
09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	\$ 50,000.00
09-02-00-00	財政負債 Passivos financeiros	\$ 50,000.00
09-02-05-00	其他財政負債 Outros passivos financeiros	\$ 50,000.00
09-02-05-01	其他部門 Outros sectores	\$ 50,000.00
	本章總額 Total do capítulo	\$ 336,633,700.00

二零零六年二月二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑，委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Fevereiro de 2006.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O
Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria
Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior*
— *Elsa Maria D'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes
Alves*.

澳門大賽車
Grande Prémio de Macau
開支預算
Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2006

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Despesas correntes	\$ 72,600,000.00
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	\$ 17,410,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 1,700,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 30,000.00
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	\$ 350,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 1,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$ 4,500,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 1,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 2,700,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 540,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 540,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	
01-02-01-08	各政府部門 Serviços públicos	\$ 5,300,000.00
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	\$ 1,000,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 200,000.00
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 60,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	\$ 20,000.00
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e art. pessoais — Compensação de encargos	\$ 25,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 33,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 400,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 10,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	\$ 52,427,000.00
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	\$ 705,000.00
02-01-04-00	教育，文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	\$ 5,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	\$ 20,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 400,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 280,000.00
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	\$ 2,721,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 826,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 250,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 1,645,000.00
02-02-07-01	獎項 Prémios	\$ 850,000.00
02-02-07-03	其他 Outros	\$ 795,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	\$ 49,001,000.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 300,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	\$ 1,550,000.00
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 950,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 600,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	\$ 3,510,000.00
02-03-04-01	設備之租賃 Aluguer de equipamento	\$ 510,000.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	\$ 2,600,000.00
02-03-04-03	資產之租用 Arrendamento de bens	\$ 400,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	\$ 17,340,000.00
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivos de licença especial	\$ 30,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 300,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 17,010,000.00
02-03-05-03-08	其他 Outros	\$ 1,510,000.00
02-03-05-03-09	運輸——車輛 Transporte — Viaturas	\$ 8,500,000.00
02-03-05-03-10	運輸——乘客 Transporte — Passageiros	\$ 7,000,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 2,450,000.00
02-03-06-03	交際費 Representação	\$ 50,000.00
02-03-06-04	盛事及招待活動 Eventos e actividades de representação	\$ 2,400,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 10,570,000.00
02-03-07-01	製作 Produção	\$ 3,750,000.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade	\$ 420,000.00
02-03-07-03	電視轉播 Cobertura TV	\$ 6,400,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 12,911,000.00
02-03-08-08	跑道及設施之安全 Segurança do circuito e das instalações	\$ 1,500,000.00
02-03-08-10	佣金 Comissões	\$ 500,000.00
02-03-08-11	其他 Outros	\$ 10,911,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 370,000.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	\$ 1,450,000.00
04-01-00-00	公營部門 Sector público	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação para a aposentação	\$ 230,000.00
04-01-02-01-02	撫恤金補償 Compensação para a sobrevivência	\$ 30,000.00
04-04-00-00	外地 Exterior	
04-04-03-00	國際及本地登記費用——汽車 Inscrições calendário int'l e local — Carros	\$ 1,190,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	\$ 1,313,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 861,000.00
05-02-02-00	物料 Material	\$ 10,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 10,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 400,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-12	根據十二月二十八日第62/98/M號法令第二章第三條五款規定選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do art. 3.º Cap. II do D.L. n.º 62/ /98/M, de 28 de Dezembro	\$ 20,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 12,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	\$ 1,000,000.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$ 500,000.00
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 500,000.00
	總開支 Total das despesas	\$ 73,600,000.00

二零零六年二月二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑，委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，高樂士。

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Fevereiro de 2006.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O
Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria
Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior*
— *Elsa Maria D'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes
Alves*.

煙花匯演

Festival de Fogo-de-Artificio

開支預算

Orçamento da despesa

財政年度 Ano económico: 2006

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
	經常開支 Despesas correntes	\$ 5,800,000.00
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	\$ 230,000.00
01-02-00-00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	\$ 230,000.00
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 <i>Gratificações variáveis ou eventuais</i>	\$ 130,000.00
01-02-01-01	消防局，治安警察局及衛生局 <i>Corpo de Bombeiros, PSP e SS</i>	\$ 130,000.00
01-02-03-00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>	\$ 100,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	\$ 5,550,000.00
02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>	\$ 1,670,000.00
02-02-03-00	彈藥，爆炸品及花炮 <i>Munições, explosivos e artificios</i>	\$ 1,450,000.00
02-02-03-01	煙火物料 <i>Material pirotécnico</i>	\$ 1,450,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	\$ 220,000.00
02-02-07-01	獎項，獎品及徽章 <i>Troféus, prémios e placas</i>	\$ 200,000.00
02-02-07-03	其他 <i>Outros</i>	\$ 20,000.00
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>	\$ 3,880,000.00
02-03-04-00	資產租賃 <i>Locação de bens</i>	\$ 160,000.00
02-03-04-03	技術員及參賽隊伍之住宿 <i>Alojamento de técnicos e equipas</i>	\$ 160,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>	\$ 1,760,000.00
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 <i>Outros encargos de transportes e comunicações</i>	\$ 1,760,000.00
02-03-05-03-01	空中運輸（參賽隊伍） <i>Via aérea (equipas)</i>	\$ 500,000.00
02-03-05-03-04	陸上運輸（轉運） <i>Transporte terrestre (transfer)</i>	\$ 60,000.00
02-03-05-03-05	運輸（煙火物料） <i>Transporte (material pirotécnico)</i>	\$ 1,200,000.00
02-03-06-00	招待費 <i>Representação</i>	\$ 80,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância
02-03-06-01	頒獎典禮 Cerimónia de entrega de prémios	\$ 80,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 220,000.00
02-03-07-01	製作 Produção	\$ 40,000.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade	\$ 180,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	\$ 1,620,000.00
02-03-08-01	技術諮詢 Consultadoria técnica	\$ 100,000.00
02-03-08-02	保安 Segurança	\$ 20,000.00
02-03-08-03	安裝發放煙花之設備 Montagem para lançamento do fogo-de-artifício	\$ 1,350,000.00
02-03-08-04	參賽隊伍之津貼 Subsídio às equipas	\$ 150,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 40,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	\$ 20,000.00
05-02-00-00	保險 Seguros	\$ 20,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 20,000.00
	總開支 <i>Total das despesas</i>	\$ 5,800,000.00

二零零六年二月二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會
——主席：安棟樑，委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Fevereiro de 2006.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O
Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria
Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior*
— *Elsa Maria D'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes
Alves*.